



FØÐINGAR

3. juli fekk Rebekka Vester-gaard, Sumba, eina dóttur. Hon var 53 cm. long og vigaði 3730 gr.

7. juli fingur Anita Kjarbo og Christian Guttorm Mathisen, Klaksvík, eina dóttur. Hon var 53 cm. long og vigaði 3500 gr.

8. juli fingur Mai F. og Hugo á Húsamørk, Leirvík eina dóttur. Hon var 50 cm. long og vigaði 2700 gr.

8. juli fingur Heidi og Eyðfinn Magnussen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 55 cm. long og vigaði 4120 gr.

8. juli fingur Amanda og Sjúrdur Gullaksen, Klaksvík, ein son. Hann var 55 cm. langur og vigaði 3900 gr.

9. juli fingur Lars og Bergljót Jógvansdóttir, Liengárd, Knardrup, Danmark, eina dóttur. Hon var 53 cm. long, og vigaði 3990 gr.

11. juli fingur Beinta Dahl og Niels E. Ennigarð, Oyrarbakka, ein son. Hann var 55 cm. langur og vigaði 4590 gr.

12. juli fingur Iris Vesturlíð og Andrias Joensen, Klaksvík, eina dóttur. Hon var 55 cm. long og vigaði 4100 gr.

12. juli fingur Jonna og Jón Niclas Johannessen, Nes, eina dóttur. Hon var 51 cm. long og vigaði 3500 gr.

12. juli fingur Beinta og Ásbjørn Berthelsen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 53 cm. long og vigaði 3750 gr.

13. juli fingur Katrin Østerø og Páll Mørkøre, Eiði, ein son. Hann var 54 cm. langur og vigaði 4250 gr.

13. juli fingur Tanja Schilder, Holstebro og Fróði Eidesgaard, Oyndarfjørður, ein son. Hann var 56 cm. langur og vigaði 4400 gr.

14. juli fingur Tove Simonsen og Ivan Olsen, Tórshavn, ein son. Hann var 51 cm. langur og vigaði 3200 gr.

14. juli fingur Joan á Flotunum og Eyðun Christiansen, ein son. Hann var 53 cm. langur og vigaði 3500 gr.

15. juli fingur Herit Olsen og Sigmund Christiansen, Leirvík, eina dóttur. Hon var 56 cm. long og vigaði 4400 gr.

15. juli fingur Rannvá Lómstein og Karstin Zachariassen, Tórshavn, ein son. Hann var 53 cm. langur og vigaði 3650 gr.

15. juli fingur Hanna og Gudmar Joensen, Signabur, eina dóttur. Hon var 55 cm. long og vigaði 3500 gr.



KIRKJUR & SAMKOMUR

Gudstænastur 7. sunnudag eftir Trinitatis

Sørvágur: kl. 11, David Johannesen
Saksun: kl. 11, Martin R. Jacobsen
Havnar kirkja: kl. 11, Sonja Klein
Christianskirkjan: kl. 11, lestur
Klaksvíkar sjúkrahús: kl. 10,
Arnaffjørður: kl. 11, altargangur,
Norðoya Róktarheim: kl. 14.30 Hans Eiler Hammer,
Kunoy: kl. 12, altargangur, Niels Pauli Danielsen,
Skopun: altargangur, Emil Olsen,
Vesturkirkjan: kl. 11, Bergur D. Joensen,
Kirkjubour: kl. 12.15, Bergur D. Joensen,
Sjóvar kirkja: kl. 11, Vivian Simonsen, stud. teol. og
Jógvan Friðriksson (talvan gongur fyri Sjómansmission-
ina),
Tvøroyri: kl. 11, Petur M. Rasmussen,
Leiti: kl. 12, Andreas Andreassen,
Sumba: kl. 12, Elsa Funding,
Vestmanna: kl. 11, Uni Næs.
Haldórvíkar kirkja: Komandi sunnudag gongur talvan
fyri Sjómansmissionina.

Tórshavnar Hvítusunnusamkoma

Sunnukvöldið kl. 18: Evangeliskt møti.

Ebenezer, Tórshavn

Sunnudag: kl. 18 evangeliskt møti, kl. 21 útímoti.
Mánakvöld kl. 20: Bønarmøti.
Mikukvöld kl. 20: Uppbyggingarmøti.
Fríggjakvöld kl. 20.00: Ungdómsmøti.

Samkoman Immanuel

Í kvöld Ungdómsmøti kl. 21.00. 12 ár og eldri eru væl-
komin.

Samkoman Rhema

Sunnudagurinn kl. 11 møti við luttøku úr Betania í Skop-
un.

Høyvíkar skúli

Eingin sunnudagsskúli, bøn kl. 18.30, møti kl. 19.00 við
Hannu Nattestad og Thummas Juul Askham. Bønarmøti
verður mánakvöldið kl. 20.00 hjá Maju Dalsgarð, Bakkag.
2 Argir.

Kirkju- og missionshúsið á Argjum

Sunnukvöldið kl. 18.00: Møti við Tom Skaale, Peturi
Johannesen og Alla Hansen. Forbøn fyri Rannvu Ras-
mussen og Margreth Olsen, nú tær skulu út í trúðara-
gerning. Ung syngja. Drekkamunnur. Innsavnan.

Suðurstreymoy:

FIRE 2000 verður í badmintonhøllini um vikuskifti. Byrjað
verður fríggjakvöldið kl. 21.00 við Karl Johannesen, leyg-
ardagin kl. 15.00 verður seminar við Jógvan Jacobsen, og
aftur kl. 17.00. Kl. 21.00 verður so Hogmi Johannesen á
skranni, og sunnakvöldið kl. 20.00 verður Sveinungur a Lofti
at hoyra.

Keldan í Skálafirði

Leygardagin 17. juli kl. 19.30 verður farið við bussi frá
Kelduni til Tórshavn til møti (Fire 2000). Tí einki opið
hús.

Sunnudagin kl. 19.00: Møti við teami frá minus til pluss.

Betel, Vágur

Sunnudagin kl. 11: Breyðbróting, kl. 18.00: Evangel.
fundur og kl. 21.: Útifundur (um víðrar).

Mánadagin kl. 20 er bønarmøti.

Ónsdagin kl. 20 er uppbygg. fundur.

Samkoman Sion,Vági

Sunnudag: Morgunmøti kl. 11.00. Evangeliskt møti kl.
18.00.

Telefonandaktin svarar á 373777.

Læknavaktir

Tórshavn:

Læknavaktin tlf. 310033.

Eysturoy:

Leygardagin 17. juli: Tormóður Stórá, tlf. 441086

Sunnudagin 18. juli: Petur Østergaard, tlf. 448016

Norðoyggjar:

Tom Jainsson, tlf. 455451 og 282804

Vágur: tlf. 332413

Suðuroy (norður):

Tlf. 371560

Suðuroy (suður):

Tlf. 373030

Tannlæknavakt, Tórshavn

Bráðfeingishjálpið fæst leygardag, sunnudag og halgi-
dagar kl. 13-14. Tlf. 314544.

VALUTAKURSIR

		16.07.99	Ultimo juni
USA	Dollarar	729.8900	720.9600
Bretland	Pund	1144.1400	1135.1000
Týskland	Markur	380.6500	380.4900
Svøríki	Króna	85.2500	85.1800
Noreg	Króna	91.5700	91.8400
Frakland	Frankur	113.5000	113.4500
Belgia	Frankur	18.4560	18.4480
Sveits	Frankur	463.5100	464.2100
Holland	Gyllin	337.8300	337.5900
Italia	Liri	0.3845	0.3843
Finnland	Markur	125.2100	125.1600
Ísland	Króna	9.9100	9.8700
Eysturriki	Skillingur	54.1080	54.0840
Spania	Pesetas	4.4750	4.4730
Portugal	Escudos	3.7140	3.7120
Kanada	Dollari	492.8300	489.1000
Grikkaland	Drakmur	2.3230	2.3200
Japan	Yen	6.0427	5.9619
Írland	Pund	944.3200	944.8600
	Evra	743.7100	744.1400

FØROYA
SPARIKASSI



ANDLÁT

9. juli
Jacob Hansen, ættaður úr Rituvík, búsitandi á
Trondum, 39 ár.

12. juli
Terji Skýlindal, Tórshavn, 65 ár.
Børge í Syrdadali, 76 ár

13. juli
Eliasar Petersen, Klaksvík, 37 ár.
Ansgar Andreassen, ættaður úr Lopra, búsitandi í Frede-
riksund, 75 ár.

Eitt ljós á
gøtu míni

»Allir eru dagar armingans vondir, men hin hjarta-
gladi er altíð í veitslu.« (Orðtøkini 15,15)

Eitt eyðkenni fyri orðtøk Salomons er mótsetningurin
ímillum ljós og myrkur, ilt og gott, trivnað og mis-
trivnað. Orðtøkini eru hyggjarað og vilja geva lívinum
fórleika at liva eitt ríkt jarðarlív. Tess vegna er hugtakið
viðdómur klætt í menniskjansligar eginleikar so sum
at tala: Viðdómurin Salomons er endurljóðið av Guðs
egnu talu.

Afturvandandi í skiftandi orðingum verður staðfest,
at lív teirra gudleysu ber av leið. At uttan guðstrúnna
er eingin varðandi gleði. Lívið og dagsins gerningur
fáfongdanna fáfongar.

Tað dapra fær á hesum sinni loyvi at liggja í tøg, tí
sum orðtøkini siga: »Maður hevur gleði av svari muns
síns, og hvør gott er eitt orð í rættari tíð.« (15,23) ella
vit leggja oyra til somu sök í meira poetiskari talu:
»Eins og gullepli í prýðiligum silvurskálum, so eru
orð, sum í rættum tíma eru talað.« (25,11)

Og tó! Orðið, vit lósu at byrja við, var sanniliga
ikkí bara dapurt. »Men hin hjartaglaði er altíð í
veitslu.« Hetta er ein ríkur setningur við einum dýra-
bærum innihaldi. Er hetta satt? Ber tað veruliga til, at
lívið kann fáa ein dām av veitslu?

Hugsu vit um víðráð, tað at alt skal eydnast, at øll
forløg laga seg væl okkum til vildar, - so vilja orð-
tøkini vísa á, at lívins sanna ríkidømi ikki er gull
ella silvur, men ð at hjarta finnur hvíld í Guði, finnur
hvíld í trúnni á hin livandi Guð. Soleiðis sum nú
orðtøkini lýsa sannan trivnað: »Betri er ein veitsla av
káli, har sum kærlíki er, enn ein feitur oksi við hatri
afturvíð.« (15,17)

Tó er tað ein sannroynd, at hin hjartaglaði er altíð í

veitslu. Gleðin í Guði er so rein go myndandi, at hon
er størri enn alt annað. Gleðin er ikki ein spurningur
um tað nú eydnast mær til vildar. Sjálvandi eru vit
glad, tá eitthvørt heppnast. Tað er sjálvsagt! Men
tann sanna gleðin er ankrað í einum øðrum dýpi, hon
hevur sínar røtur í skapara himins og jarðar. Tess
vegna er áminningin viðdómurinum so umráðandi, at
vit geva gætur eftir orðum Guðs, tí just Guð sjálvur
er gleðinnar kelda.

Vit kenna eitt sindur til hetta. Eitt smí, eitt vinaligt
orð, eitt herðaklapp. Okkurt er um tað, ið orðtøkini
siga. T.d. hendan talan: »Glatt hjarta ger bjart andlit.«
(15,13) »Glatt hjarta gevur heilsuótót góða.« (17,22).
Einki er nú sum at eiga gleðing í Guði.
Amen.

Jógvan Friðriksson, sóknarprestur